

UN LUNGO CAMMINO

Concerto per violino ed orchestra

Prefaci	3
Preface	4
Prefacio	5

Un lungo cammino

Concerto per violino ed orchestra

I	7
II	57
III	76

Biografia / Biography / Biografía . . .	115
---	-----

Jordi Cervelló

Reg. B.3340

EDITORIAL DE MÚSICA
BOILEAU

All rights reserved

És il·legal la reproducció total o parcial d'aquesta publicació, així com la seva transmissió per qualsevol mitjà, ja sigui electrònic, mecànic, magnètic, digital, per fotocòpia, enregistrament o altres mètodes sense permís previ dels titulars del copyright.

It is against the law to totally or partially reproduce this publication or to transfer it by any means, whether electronically, mechanically, magnetically, digitally, by photocopy, recording or by any other methods, without the prior consent of the owners of the copyright.

Es ilegal la reproducció total o parcial de esta publicació, así como su transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, digital, por fotocopia, grabación u otros métodos sin permiso previo de los titulares del copyright.

© Copyright 2005 by Jordi Cervelló Garriga

© Copyright 2005 by Drets d'edició en exclusiva per a tots els països: / Exclusive publishing rights for all countries / Derechos de edición en exclusiva para todos los países:

Editorial de Música BOILEAU, S.L.
Provença, 287 - 08037 Barcelona (Spain)
Tels.: [34] 932 155 334- [34] 934 877 456
boileau@boileau-music.com
www.boileau-music.com

Grafia musical i impressió / Musical notation and printing / Grafia musical e impresión: E.M. BOILEAU, S.L.

D. L. B.16125-2005
ISMN: 979-0-3503-0301-2
I.S.B.N. 978-84-8020-759-1

Primera edició: març 2005 / First edition: March 2005 / Primera edición: marzo 2005
Segona edició: abril 2022 / Second edition: April 2022 / Segunda edición: abril 2022
Reg. B.3340

Aquesta partitura es ven sense els materials d'orquestra. Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi -sense estar-hi, però, limitats- el drets per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, comunicació pública, internet, traducció, impressió i venda. La comunicació pública d'aquesta obra, de forma completa o parcial, està subjecta a l'autorització corresponent de l'editor. La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent. L'ús de còpies, incloent-hi arranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit. Els materials d'orquestra estan a disposició en lloguer (B.3340o).

This score is on sale without orchestra materials. All the rights of any type related with this work and any part of this work are strictly reserved, including -without being, however, limited- the rights for the scene, radio, television, cinema, mechanical reproduction, public communication, internet, translation, printing and sale. The public communication of this work, in a complete or partial way, is subject to the corresponding authorization of the publisher. The total copy of this work or of parts being sorted out from this work is illegal and punishable in accordance with the dispositions of the Law of the valid Copyright. The use of copies, including arrangements and orchestrations different of the ones published by the Publisher there, is prohibited. The orchestra materials are available on hire (B.3340o).

Esta partitura se vende sin los materiales de orquesta. Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de ella están estrictamente reservados, incluyendo -sin estar, sin embargo, limitados- los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, comunicación pública, internet, traducción, impresión y venta. La comunicación pública de esta obra, de forma completa o parcial, está sujeta a la autorización correspondiente del editor. La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente. El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido. Los materiales de orquesta están a disposición en alquiler (B.3340o).

Legalmente PROHIBIDA
la reproducción no autorizada.



Unauthorised reproduction
is legally FORBIDDEN.

Legalment PROHIBIDA
la reproducció no autoritzada.

Flauto I-II
Oboe I-II
Clarinetto (B \flat) I-II
Cl. Basso (B \flat)
Fagotto I-II
Contrafagotto

Corno (F) I-II-III-IV

Timpani

Arpa

Solo

Violini I
Violini II
Viole
Celli
Contrabbassi

UN LUNGO CAMMINO

Concerto per violino ed orchestra

Prefaci

[CAT]

Després de patir un accident de cotxe a Roma l'any 1960, Cervelló va haver de deixar la seva carrera com a violinista, iniciant-se al seu torn una nova etapa compositiva que, segons ell, va ser la seva «salvació espiritual». El *Concert per a violí i orquestra* de Jordi Cervelló va néixer l'any 2003, després de gairebé mig segle lliurat a l'art d'escriure. Es tracta de l'obra més significativa del compositor, ja que és un concert dedicat a l'instrument que va estudiar, va interpretar i va ensenyar durant anys.

L'obra va ser estrenada el 23 de setembre de 2005 al Teatro Monumental de Madrid per l'Orquesta Sinfónica de RTVE amb Markus Placci de solista i Uwe Mund de director

Gairebé dues dècades després d'aquesta primera versió, el compositor va voler sotmetre-la a una llarga introspecció, ja que es tractava de l'obra més important del seu catàleg. Per a entendre el perquè d'aquesta revisió, fa falta tenir en compte l'impacte que el violinisme de María Dueñas va generar en Jordi Cervelló. Mentre es trobava ultimant la seva col·lecció de *24 Capricci* per a violí sol, va conèixer a la jove violinista i va establir-hi una profunda amistat. Amb tot, li va dedicar dos dels seus últims capricci: *Giocando* i *Milstein caprice*, que Dueñas gravaria a Viena per a gran satisfacció del compositor. Degut també a la seva atractiva personalitat, Cervelló va decidir aprofundir en la seva obra més carismàtica, el Concert, i dedicar-li aquesta nova versió, «*Un lungo cammino*», a la prodigiosa violinista.

L'autor ens descriu els moviments de la seva obra. El primer moviment «Moderato-Allegro» és com un viatge violinístic iniciat a través d'una atmosfera

suau i contemplativa. A poc a poc, apareixen les idees temàtiques —dues rítmiques i dues de melòdiques— que, una vegada reafirmades, donaran lloc a un ampli desenvolupament. Es produeix un combat dialèctic de caràcter dramàtic que arribarà a un llarg pedal de l'orquestra mentre el solista emet ràpids tresets en *détaché*. Arribem a la *cadenza* iniciada amb suaus dobles notes per a finalitzar amb una delicada progressió ascendent que es col·loca en el registre agut que crida a l'orquestra a intervenir en un passatge eteri que rememora el principi del moviment.

El segon, «Adagio poco sostenuto e leggero» és líric, dramàtic i alhora, misteriós. Inicia amb dues crides de les trompes respostes per violoncel·les i contrabaixos. En la part central, a manera d'«estudi» es produeix una forta tensió entre solista i orquestra. El violí arremet amb sisenes expressives en un fortissimo amb la timbala també en forte i subratllant el ritme. Arriba un episodi maestoso i enèrgic per part de l'orquestra i el moviment conclou amb un solo expressiu del solista.

L'últim moviment, «Finale-Scherzo» comença amb una brillant pujada de dobles cordes a càrrec del solista. L'orquestra li respon amb precisió. Entrem en el Rondó, on la música continua ràpida fins a un sobtat diminuendo. De nou torna a la brillantor, establint un combat entre solista i orquestra. Arriben uns acords contundents per part del solista, després dels quals a poc a poc l'orquestra anirà disminuint el seu so fins a un pianissimo que permetrà l'última *cadenza* del solista. S'arriba a un moment d'expressivitat, en què el solista s'acomiada del seu concert. Per a acabar té lloc la brillant coda final.

UN LUNGO CAMMINO

Concerto per violino ed orchestra

Preface

[ENG]

After suffering a car accident in Rome in 1960, Cervelló had to give up his career as a violinist, and a new stage in his composing career began, which, according to him, was his "spiritual salvation". Jordi Cervelló's *Concerto for violin and orchestra* was born in 2003, after almost half a century devoted to the art of writing. It is the composer's most significant work, as it is a concerto dedicated to the instrument he studied, performed and taught for years.

The work was premiered on September 23rd 2005 at the "Teatro Monumental de Madrid" by the Symphonic Orchestra of the RTVE with Markus Placci as a soloist and under the direction of Uwe Mund. Recorded by RNE and Canal Clásico of the TVE.

Almost two decades after that first version, the composer wanted to subject it to a long introspection, as it was the most important work in his catalogue. To understand the reason for this revision, it is necessary to take into account the impact that María Dueñas' violin playing had on Jordi Cervelló. While he was finalising his collection of *24 Capricci* for solo violin, he met the young violinist and established a deep friendship with her. However, he dedicated two of his last capricci to her: *Giocando* and *Milstein caprice*, which Dueñas would record in Vienna to the composer's great satisfaction. Also due to her attractive personality, Cervelló decided to delve deeper into her most charismatic work, the Concerto, and dedicate this new version, "*Un lungo cammino*", to the prodigious violinist.

The author describes the movements of his work. The first movement "Moderato-Allegro" is like a violinistic journey initiated through a soft and

contemplative atmosphere. Gradually, the thematic ideas appear - two rhythmic and two melodic - which, once reaffirmed, will give way to an extensive development. A dialectical combat of a dramatic nature ensues, leading to a long orchestral pedal as the soloist emits rapid triplets in *détaché*. We arrive at the *cadenza* initiated with soft double notes to end with a delicate ascending progression that is placed in the high register that calls for the intervention of the orchestra in an ethereal passage reminiscent of the beginning of the movement.

Secondly, "Adagio poco sostenuto e leggero" is lyrical, dramatic and at the same time mysterious. It begins with two horn calls answered by cellos and double basses. In the central part, in the manner of a "study", there is a strong tension between soloist and orchestra. The violin attacks with expressive sixths in a fortissimo with the timpani also in forte and underlining the rhythm. There comes an energetic maestoso episode from the orchestra and the movement concludes with an expressive solo from the soloist.

The last movement, "Finale-Scherzo" begins with a brilliant double-string ascent by the soloist. The orchestra responds with precision. We enter the Rondo, where the music continues fast until a sudden diminuendo. Again it returns to brilliance, setting up a battle between soloist and orchestra. There come some forceful chords from the soloist, after which the orchestra gradually diminishes its sound to a pianissimo which allows for the last *cadenza* from the soloist. A moment of expressiveness is reached, in which the soloist bids farewell to his concerto. The brilliant final coda takes place at the end.

UN LUNGO CAMMINO

Concerto per violino ed orchestra

Prefacio

[CAST]

Tras sufrir un accidente de coche en Roma el año 1960, Cervelló tuvo que dejar su carrera como violinista, iniciándose a su vez una nueva etapa compositiva que, según él, fue su «salvación espiritual». El *Concierto para violín y orquesta* de Jordi Cervelló nació en el año 2003, después de casi medio siglo entregado al arte de escribir. Se trata de la obra más significativa del compositor, puesto que es un concierto dedicado al instrumento que estudió, interpretó y enseñó durante años.

La obra fue estrenada el 23 de septiembre de 2005 en el Teatre Monumental de Madrid por la Orquesta Sinfónica de RTVE con Markus Placci de solista y Uwe Mund de director. Grabación RNE y Canal Clásico de TVE.

Casi dos décadas después de esa primera versión, el compositor quiso someterla a una larga introspección, ya que se trataba de la obra más importante de su catálogo. Para entender el porqué de esta revisión, hace falta tener en cuenta el impacto que el violinismo de María Dueñas generó en Jordi Cervelló. Mientras se hallaba ultimando su colección de *24 Capricci para violín solo*, conoció a la joven violinista y estableció una profunda amistad con ella. Con todo, le dedicó dos de sus últimos capricci: *Giocando* y *Milstein caprice*, que Dueñas grabaría en Viena para gran satisfacción del compositor. Debido también a su atractiva personalidad, Cervelló decidió profundizar en su obra más carismática, el Concierto, y dedicarle esta nueva versión, «*Un lungo cammino*» a la prodigiosa violinista.

El autor nos describe los movimientos de su obra. El primer movimiento «Moderato-Allegro» es como un viaje violinístico iniciado a través de una atmósfera suave y contemplativa. Poco a poco, aparecen las ideas temáticas —dos rítmicas y dos

melódicas— que, una vez reafirmadas, darán lugar a un amplio desarrollo. Se produce un combate dialéctico de carácter dramático que llegará a un largo pedal de la orquesta mientras el solista emite rápidos tresillos en *détaché*. Llegamos a la *cadenza* iniciada con suaves dobles notas para finalizar con una delicada progresión ascendente que se coloca en el registro agudo que llama la intervención de la orquesta en un pasaje etéreo que rememora el principio del movimiento.

En segundo, «Adagio poco sostenuto e leggero» es lírico, dramático y a la vez, misterioso. Inicia con dos llamadas de las trompas respondidas por violonchelos y contrabajos. En la parte central, a modo de «estudio» se produce una fuerte tensión entre solista y orquesta. El violín arremete con sextas expresivas en un fortissimo con el timbal también en forte y subrayando el ritmo. Llega un episodio maestoso y enérgico por parte de la orquesta y el movimiento concluye con un solo expresivo del solista.

El último movimiento, «Finale-Scherzo» comienza con una brillante subida de dobles cuerdas a cargo del solista. La orquesta le responde con precisión. Entramos en el Rondó, donde la música sigue rápida hasta un repentino disminuyendo. De nuevo vuelve a la brillantez, estableciendo un combate entre solista y orquesta. Llegan unos acordes contundentes por parte del solista, tras los que poco a poco la orquesta irá disminuyendo su sonido hasta un pianissimo que permitirá la última *cadenza* del solista. Se llega a un momento de expresividad, en que el solista se despide de su concierto. Para terminar tiene lugar la brillante coda final.

a María Dueñas, quien con su sonido despliega el paraíso

UN LUNGO CAMMINO

Concerto per violino ed orchestra

Jordi Cervelló
(1935)

I

Moderato ♩ = 69

Flauto I

Flauto II

Oboe I

Oboe II

Clarinetto (si b) I

Clarinetto (si b) II

Clarinetto Basso (si b)

Fagotto I

Fagotto II

Contrafagotto

Corno (F) I

Corno (F) II

Corno (F) III

Corno (F) IV

Timpani

Arpa

Solo

Moderato ♩ = 69

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabbassi

6

Fl. I *ppp*

Fl. II *ppp*

Ob. I *ppp*

Ob. II

Clar. I

Clar. II

Cl. B.

Fg. I

Fg. II

Cfg.

Cr. (F) I

Cr. (F) II

Cr. (F) III

Cr. (F) IV

Timp.

Arpa

Solo *mp*

VI. I

VI. II

Vla.

Vlc.

Cb. *pizz.* *p* *pp*

11

Fl. I *mp* *pp*

Fl. II *mp* *pp*

Ob. I

Ob. II

Clar. I *p* *3*

Clar. II

Cl. B.

Fg. I *ppp*

Fg. II

Cfg.

Cr. (F) I *sord.* *pp*

Cr. (F) II *sord.* *pp*

Cr. (F) III

Cr. (F) IV

Timp. *pp* *p*

Arpa *8va*

Solo *mf* *espress.* *p*

VI. I

VI. II *3*

Vla.

Vlc.

Cb. *pizz.* *p*

Tempo preciso

17

Fl. I *pp*

Fl. II *pp*

Ob. I

Ob. II

Clar. I *p*

Clar. II *p*

Cl. B.

Fg. I *p* *pp*

Fg. II

Cfg.

Cr. (F) I

Cr. (F) II

Cr. (F) III *sord.* *pp*

Cr. (F) IV *sord.* *pp*

Timp. *p*

Arpa

Solo *leggeriss.* *mp* *dim.*

Tempo preciso

Vi. I *pp*

Vi. II *pp* *div.* *pp* *unis.* *p*

Vla. *arco* *pp*

Vlc. *pp* *p*

Cb. *arco* *pp* *p*

22

Fl. I *pp*

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Clar. I *p*

Clar. II *pp*

Cl. B. *pp*

Fg. I *pp*

Fg. II *pp*

Cfg. *pp*

Cr. (F) I *sord.* *pp* *pp* *sord.* *p*

Cr. (F) II *sord.* *pp* *pp* *sord.* *p*

Cr. (F) III *pp*

Cr. (F) IV *pp*

Timp.

Arpa

Solo *p dolce* *cresc.* *mp* *mf*

Vi. I *pp sempre* *(pp)*

Vi. II *pp sempre* *(pp)*

Vla. *pp sempre* *(pp)*

Vlc. *pp sempre* *(pp)*

Cb. *pp sempre* *(pp)*

28

sost. *a tempo*

Fl. I

Fl. II

Ob. I *pp* *> ppp* *pp* *ppp*

Ob. II

Clar. I *pp* *> ppp* *pp*

Clar. II *pp*

Cl. B. *pp*

Fg. I *> ppp* *pp*

Fg. II

Cfg. *> ppp*

Cr. (F) I *sord.* *pp*

Cr. (F) II *sord.* *pp*

Cr. (F) III

Cr. (F) IV

Timp.

Arpa

Solo *p* *cresc.* *dim.* *3* *p espress.* *leggero*

sost. *a tempo*

VI. I *ppp* *via sord.* *p*

VI. II *via sord.* *ppp*

Vla. *ppp* *pizz.* *via sord.* *p*

Vlc. *via sord.* *ppp*

Cb. *ppp*

Poco più $\text{♩} = 76$

34

Fl. I *mp* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *pp*

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Clar. I *mp* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *pp*

Clar. II *p* *dim.* *pp*

Cl. B. *p sempre* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

Fg. I

Fg. II

Cfg.

Cr. (F) I *p sempre* *sfz* *p*

Cr. (F) II *p*

Cr. (F) III *sord.* *p sempre* *sfz* *p*

Cr. (F) IV *p* *sord.* *p*

Timp.

Arpa *mp* *p*

Solo *mp cresc.* *mf*

Poco più $\text{♩} = 76$

poco espress.

Vi. I *mp* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *dolce* *poco cresc.*

Vi. II *div.* *mp* *cresc.* *dim.* *unis.* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *dolce* *poco cresc.*

Vla. *arco* *mp* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *dolce* *poco cresc.*

Vlc. *mp* *cresc.* *dim.* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *dolce* *poco cresc.*

Cb. *div.* *arco mp cresc.* *dim.* *unis.* *arco* *cresc.* *mf* *dim.* *p* *dolce* *poco cresc.*

pizz. mp *mf*

rit. *a tempo*

40

Fl. I *pp*

Fl. II

Ob. I *pp* *ppp*

Ob. II

Clar. I

Clar. II

Cl. B.

Fg. I *pp dolce* *pp sempre* *pp*

Fg. II

Cfg. *dolce* *pp sempre* *pp*

Cr. (F) I *pp* *ppp*

Cr. (F) II *pp* *ppp*

Cr. (F) III *pp* *ppp*

Cr. (F) IV *pp* *ppp*

Timp.

Arpa

Solo *dim.* *mp* *leggero* *rit.* *a tempo*

Vi. I *3* *leggero* *p sul tasto* *pp*

Vi. II *div.* *p sul tasto* *unis.* *pp*

Vla. *p sul tasto* *pp*

Vlc. *p sul tasto* *pp*

Cb. *p sul tasto* *pp*

46

Fl. I *pp* *p* *p*

Fl. II

Ob. I *p*

Ob. II

Clar. I *pp* *pp* *pp* *p*

Clar. II *pp* *p*

Cl. B. *p espress.*

Fg. I

Fg. II

Cfg.

Cr. (F) I *p* *pp* *p*

Cr. (F) II *pp* *p*

Cr. (F) III *pp* *p*

Cr. (F) IV *pp* *p*

Timp.

Arpa

Solo *poco marcato* *mf* *3* *dim.* *6* *6* *3* *espress.* *mf* *dolcemente* *p sub.* *6* *6* *6* *3* *3* *3* *leggerissimo*

VI. I *normale* *p* *3* *3* *pp* *p*

VI. II *normale* *p* *3* *pp* *p*

Vla. *normale* *p* *pp* *p*

Vlc. *normale* *p* *pp* *p*

Cb. *normale* *p* *pp* *pizz.* *p*

51

Fl. I *p*

Fl. II

Ob. I *p*

Ob. II

Clar. I *mp*

Clar. II *p*

Cl. B.

Fg. I *mp*

Fg. II *mp*

Cfg. *mp* *sfz p*

Cr. (F) I *mp*

Cr. (F) II *mp*

Cr. (F) III

Cr. (F) IV

Timp.

Arpa

Solo *cresc.* *mf* *poco grazioso*

Vi. I *mp* *sfz p*

Vi. II *mp* *sfz p*

Vla. *mp* *sfz p*

Vlc. *mp* *sfz p*

Cb. *arco* *mp* *sfz p*